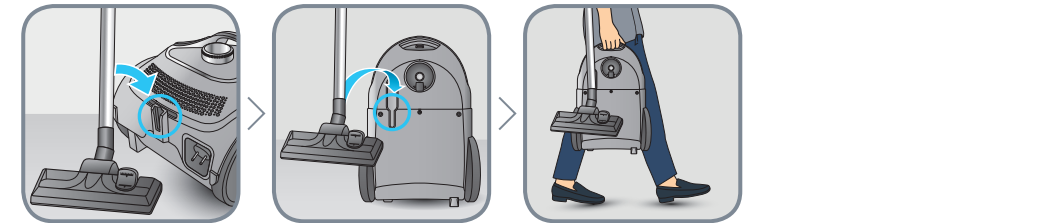


**2.**

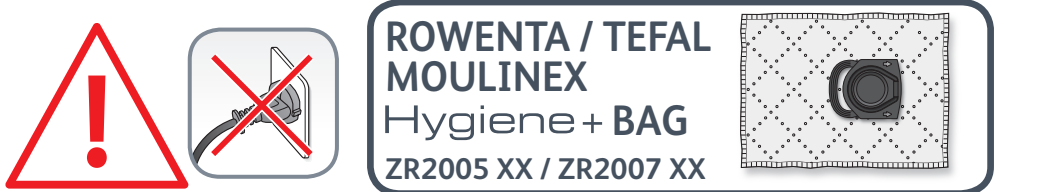


\* EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo i modelli / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HK 視型號而定 / TH ตามรุ่น / ID Tergantung pada model / MS Bergantung kepada model / VI Theo mẫu / KO 모델에 따라 다음 / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / HU Modelltől függően / SK V závislosti od modelu / RO Ovisno o modelu / BG В зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / HR Ovisno o mo delu / BS Ovisno o modelu / SL Odvisno od modela / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modelį.

**3.**

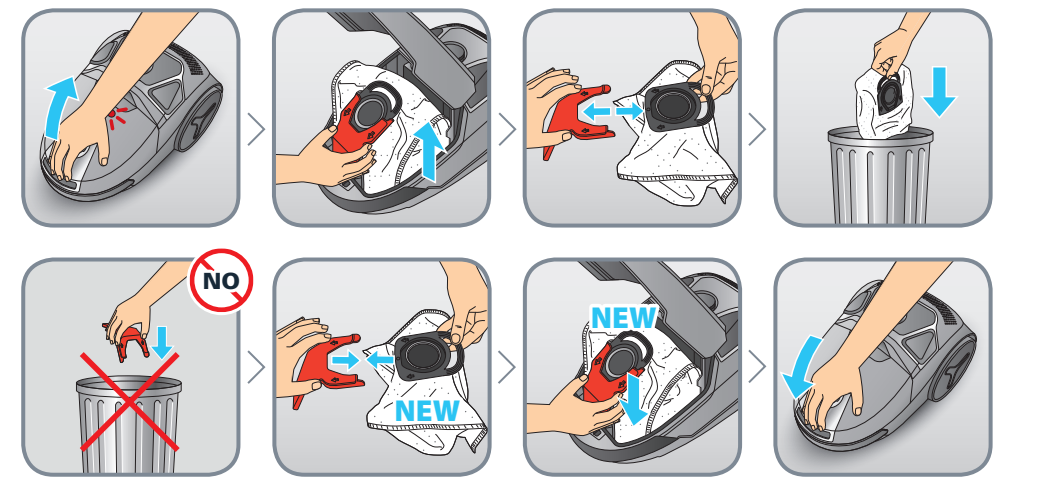


**4.**



**ROWENTA / TEFAL MOULINEX Hygiene+ BAG ZR2005 XX / ZR2007 XX**

EN Use Hygiene+ bags only / FR N'utilisez que des sacs Hygiene+ / DE Verwenden Sie ausschließlich Hygiene+-Beutel / NL Geefve enkel zakken voor Hygiene+ te gebruiken / IT Utilizzare soltanto sacchetti Hygiene+ / ES Utilice únicamente las bolsas Hygiene+ / PT Utilizar apenas sacos Hygiene+ / EL Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σακούλες Hygiene+ / TR Sadescce Hygiene+ torbalarını kullanın / AR فقط Hygiene+ أكياس استخدم / FA تنها از کیسه های Hygiene+ استفاده کنید / RU Используйте только мешки Hygiene+ / UK Використовуйте лише мішки Hygiene+ / HK 請只使用Hygiene+袋 / TH ใช้ถุง Hygiene+ เท่านั้น / ID Gunakan hanya kantong Hygiene+ / MS Gunakan hanya beg Hygiene+ / VI Chỉ sử dụng Hygiene+ túi / KO Hygiene+ 가방만을 사용해 주십시오 / PL Stosować wyłącznie worki Hygiene+ / CS Používejte pouze sáčky Hygiene+ / HU Kizárólag Hygiene+ zsákokat használjon / SK Používajte iba vrecká do vysávačov Hygiene+ / RO Utilizați numai saci Hygiene+ / BG Използвайте само торби Hygiene+ / SR Koristite samo kese Hygiene+ / HR Uputrebljavajte samo vrećice za usisivač Hygiene+ / BS Uputrijebite samo vrećice Hygiene+ / SL Uporabljajte samo vrečke Hygiene+ / ET Kasutage vaid Hygiene+ kotte / LV Izmantojiet tikai Hygiene+ maisiņus / LT Naudokite tik „Hygiene+“ maišelius



**5.**



**PERMANENT FILTER**

EN The permanent EPA Filter should only be replaced in case of improper use of the appliance (burst bag, vacuuming of liquids... etc.).

FR Filtré EPA permanent, à ne remplacer qu'en cas d'utilisation anormale de l'appareil (éclatement du sac, aspiration de liquides, etc.).

DE EPA Dauerfilter, nur bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts auszutauschen (Platzen des Beutels, Ansaugen von Flüssigkeiten... usw.).

NL De vaste EPA filter moet alleen vervangen worden wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt (als de zak scheurt, wanneer er vloeistoffen zijn opgezogen enz.).

PT Filtró EPA permanente, substituir solo in caso di utilizzo anormale dell'apparecchio (rottura del sacchetto, aspirazione di liquidi, ecc.).

ES Filtró EPA permanente, sustituir solo en caso de un funcionamiento inadecuado del aparato (rotura de la bolsa, aspiración de líquidos, etc.).

PT Filtró EPA permanente, a substituir apenas em caso de utilização anormal do aparelho (rebitamento do saco, aspiração de líquidos, etc.).

EL Το μόνιμο φίλτρο EPA, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε περίπτωση μη κανονικής λειτουργίας της συσκευής (διάρρηξη της σακούλας, αναρρόφηση υγρών... κ.λπ.).

TR EPA filtre, cihazın normal çalışmasını halinde değiştirilmelidir (torbanın patlaması, sıvıların çekilmesi, vs.).

AR فلتر الEPA الدائم، لا يستبدل إلا في حالة الاستخدام غير الطبيعي للجهاز.

FA فیلتر EPA دائمی، تنها در صورت استفاده نامعمول از دستگاه باید تعویض شود.

RU Постоянный фильтр EPA, заменяется только в случае ненадлежащей работы прибора (разрыв мешка, уборка жидкостей и т.п.).

UK Постійний EPA-фільтр, замінюйте тільки в разі неналежної роботи приладу (розривання мішки, прибирання рідини і т.п.).

HK EPA永久濾網僅需更換在設備使用異常時更換 (收塵袋破損、液體滲入等)。

TH แผ่นกรอง EPA เป็นถาวรสำหรับเปลี่ยนเฉพาะในกรณีที่ใช้งานผิดปกติหรือพบปัญหาเท่านั้น (ถุงฉีกขาด ดูดของเหลว ฯลฯ)

ID Filter EPA permanen, ganti jika penggunakan alat tidak seperti biasa (kantong bocor, menghisap cairan, dll).

RO Filtru EPA permanent, a nu se înlocui decât în cazul utilizării neconforme a aparatului (spargerea sacului, aspirarea de lichide etc.).

MS Penapis EPA tetap, hanya digantikan sekiranya perkasas anda digunakan dalam keadaan luar biasa (beg pecah, sedutan cecair, dsb).

VI Bộ lọc EPA (High-Efficiency Particulate Air) cố định, chỉ thay thế trong trường hợp thiết bị hoạt động bất thường (túi túi đựng rác, hút chất lỏng v.v.).

KO 영구 EPA필터는 기기를 잘못 사용했을 경우를 제외하고는 교체 없이 지속 사용이 가능합니다 (가방 파열, 액체 흡입 등).

PL Niewymienny filtr EPA. Wymiana konieczna jedynie w przypadku niestandardowego użytkowania urządzenia (rozwanie worka, wciągnięcie płynów do urządzenia itd.).

CS Permanentní filtr EPA by měl být vyměněn pouze v případě nesprávného použití přístroje (protržení vaku, vysátí tekutin... atd.).

HU Az állandó EPA szűrőt csak a készségtel helytelen használat esetén kell kicserélni (a zsák elszakadása, folyadék felszívás stb.).

SK Permanentný EPA filter by mal byť vymenený iba v prípade nesprávneho použitia prístroja (prasknutie sáčky, nasáti tekutín atď.).

LV EPA filtrs ilgstoši izmantošanai, kas jāmaina tikai gadījumā, ja terces darbībā vērojami traucējumi (pārplis maisnīš, šķidrumu sūkšana utt.).

LT Pastovų EPA filtrą keiksike tik tada, kai prietaisas netinkamai veikia (plyšus maišelius, siurbiant skysčius ir t.t.).

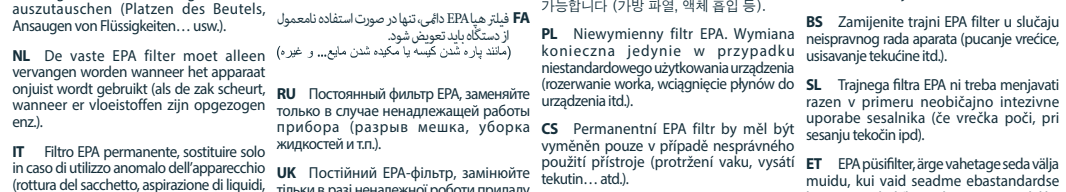
SR Zamenite trajni EPA filter ako aparat ne radi ispravno (pucanje kese, usisavanje vrećice, usisavanje tečnosti itd.).

HR Trajni EPA filter potrebno je promijeniti samo u slučaju češće uporabe (pucanje vrećice, usisavanje tekućina itd.).

BS Zamijenite trajni EPA filter u slučaju neispravnog rada aparata (pucanje vrećice, usisavanje tekućine itd.).

SL Trajnega filtra EPA ni treba menjavati razen v primeru neobčajno intenzivne uporabe sesalnika (če vrečka poči, pri sesanju tekočin itd.).

ET EPA püsifilter, ärge vahetage seda välja muudu, kui vaid seadme ebastandardse kasutuse puhul (koti rebemine, vedelike sisseime mine jne).



EN The permanent EPA Filter should only be replaced in case of improper use of the appliance (burst bag, vacuuming of liquids... etc.).

FR Filtré EPA permanent, à ne remplacer qu'en cas d'utilisation anormale de l'appareil (éclatement du sac, aspiration de liquides, etc.).

DE EPA Dauerfilter, nur bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts auszutauschen (Platzen des Beutels, Ansaugen von Flüssigkeiten... usw.).

NL De vaste EPA filter moet alleen vervangen worden wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt (als de zak scheurt, wanneer er vloeistoffen zijn opgezogen enz.).

PT Filtró EPA permanente, substituir solo in caso di utilizzo anormale dell'apparecchio (rottura del sacchetto, aspirazione di liquidi, ecc.).

ES Filtró EPA permanente, sustituir solo en caso de un funcionamiento inadecuado del aparato (rotura de la bolsa, aspiración de líquidos, etc.).

PT Filtró EPA permanente, a substituir apenas em caso de utilização anormal do aparelho (rebitamento do saco, aspiração de líquidos, etc.).

EL Το μόνιμο φίλτρο EPA, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε περίπτωση μη κανονικής λειτουργίας της συσκευής (διάρρηξη της σακούλας, αναρρόφηση υγρών... κ.λπ.).

TR EPA filtre, cihazın normal çalışmasını halinde değiştirilmelidir (torbanın patlaması, sıvıların çekilmesi, vs.).

AR فلتر الEPA الدائم، لا يستبدل إلا في حالة الاستخدام غير الطبيعي للجهاز.

FA فیلتر EPA دائمی، تنها در صورت استفاده نامعمول از دستگاه باید تعویض شود.

RU Постоянный фильтр EPA, заменяется только в случае ненадлежащей работы прибора (разрыв мешка, уборка жидкостей и т.п.).

UK Постійний EPA-фільтр, замінюйте тільки в разі неналежної роботи приладу (розривання мішки, прибирання рідини і т.п.).

HK EPA永久濾網僅需更換在設備使用異常時更換 (收塵袋破損、液體滲入等)。

TH แผ่นกรอง EPA เป็นถาวรสำหรับเปลี่ยนเฉพาะในกรณีที่ใช้งานผิดปกติหรือพบปัญหาเท่านั้น (ถุงฉีกขาด ดูดของเหลว ฯลฯ)

ID Filter EPA permanen, ganti jika penggunakan alat tidak seperti biasa (kantong bocor, menghisap cairan, dll).

RO Filtru EPA permanent, a nu se înlocui decât în cazul utilizării neconforme a aparatului (spargerea sacului, aspirarea de lichide etc.).

MS Penapis EPA tetap, hanya digantikan sekiranya perkasas anda digunakan dalam keadaan luar biasa (beg pecah, sedutan cecair, dsb).

VI Bộ lọc EPA (High-Efficiency Particulate Air) cố định, chỉ thay thế trong trường hợp thiết bị hoạt động bất thường (túi túi đựng rác, hút chất lỏng v.v.).

KO 영구 EPA필터는 기기를 잘못 사용했을 경우를 제외하고는 교체 없이 지속 사용이 가능합니다 (가방 파열, 액체 흡입 등).

PL Niewymienny filtr EPA. Wymiana konieczna jedynie w przypadku niestandardowego użytkowania urządzenia (rozwanie worka, wciągnięcie płynów do urządzenia itd.).

CS Permanentní filtr EPA by měl být vyměněn pouze v případě nesprávného použití přístroje (protržení vaku, vysátí tekutin... atd.).

HU Az állandó EPA szűrőt csak a készségtel helytelen használat esetén kell kicserélni (a zsák elszakadása, folyadék felszívás stb.).

SK Permanentný EPA filter by mal byť vymenený iba v prípade nesprávneho použitia prístroja (prasknutie sáčky, nasáti tekutín atď.).

LV EPA filtrs ilgstoši izmantošanai, kas jāmaina tikai gadījumā, ja terces darbībā vērojami traucējumi (pārplis maisnīš, šķidrumu sūkšana utt.).

LT Pastovų EPA filtrą keiksike tik tada, kai prietaisas netinkamai veikia (plyšus maišelius, siurbiant skysčius ir t.t.).

SR Zamenite trajni EPA filter ako aparat ne radi ispravno (pucanje kese, usisavanje vrećice, usisavanje tečnosti itd.).

HR Trajni EPA filter potrebno je promijeniti samo u slučaju češće uporabe (pucanje vrećice, usisavanje tekućina itd.).

BS Zamijenite trajni EPA filter u slučaju neispravnog rada aparata (pucanje vrećice, usisavanje tekućine itd.).

SL Trajnega filtra EPA ni treba menjavati razen v primeru neobčajno intenzivne uporabe sesalnika (če vrečka poči, pri sesanju tekočin itd.).

ET EPA püsifilter, ärge vahetage seda välja muudu, kui vaid seadme ebastandardse kasutuse puhul (koti rebemine, vedelike sisseime mine jne).



**6.**



**6.**



NC00904286/01 - 45/2016

EN User's guide  
FR Guide de l'utilisateur  
DE Bedienungsanleitung  
NL Gebruiksaanwijzing  
IT Manuale d'uso  
ES Guía del usuario  
PT Guia de utilização  
EL Οδηγός χρήσης  
TR Kullanım kılavuzu  
AR دليل الإستعمال  
FA راهنمای کاربر  
RU Руководство пользователя  
UK Посібник користувача  
HK 使用指南  
TH คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน  
ID instruksi

MS Panduan pengguna  
VI Hướng dẫn dành cho người sử dụng  
KO 사용자 가이드  
PL Instrukcja obsługi  
CS Návod k použití  
HU Használati útmutató  
SK Používateľská príručka  
RO Ghidul utilizatorului  
BG Ръководство на потребителя  
SR Korisničko uputstvo  
HR Upute za uporabu  
BS Korisnički priručnik  
SL Navodila za uporabnika  
ET Kasutusjuhend  
LV Lietošanas pamācība  
LT Naudotojų vadovas



**COMPACT POWER™**

www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!